

**CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII**  
**servicii de tipărire și livrare vouchere de vacanță**

În temeiul art.7 alin 5 din Legea nr 98/2016 cu privire la achizițiile publice cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii între,

**1. Părți contractante**

**Direcția Generală de Poliție Locală și Control a Municipiul București**, cu sediul în București, Bulevardul Libertății nr.18, bl 104, sector 5, cod poștal 050706, telefon 021/5391415, fax: 021/5391509, cod fiscal [redacted] având contul bancar cu nr. [redacted] deschis la [redacted] reprezentat prin dl **Daniel Rășică – Director General**, în calitate de achizitor,

și

**Up România S.R.L.**, cu sediul în [redacted] poșta [redacted] înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. [redacted] Certificat de Înregistrare Fiscală [redacted] capital social [redacted] cont bancar nr. [redacted] [redacted] deschis la [redacted] tel.: [redacted] fax.: [redacted] reprezentată prin [redacted] având funcția de **manager**, în calitate de **prestator** (emitent de vouchere de vacanță pe suport de hârtie, numite aici și în continuare „vouchere de vacanță”) a intervenit prezentul contract.

**2. Definiții**

2.1 – În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. contract – reprezintă prezentul contract și toate anexele sale.
- b. achizitor și furnizor – părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. prețul contractului – prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. produse – echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- e. servicii – servicii aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistență tehnică în perioada de garanție, și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. origine – locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului.
- g. destinație finală – locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;
- h. termenii comerciali de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 – Camera Internațională de Comerț (CIC)
- i. forța majoră – un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

ΣΥΜΦΩΤΗΡΙΟ  
ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ  
ΔΕ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ  
ΔΙΕΥΣΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ  
ΒΥΝΙΝΟΥ ΚΑΙ ΚΑΡΑΥΙΝΟΥ ΠΙΣΙΝΟΠΟΛΕΩΣ

2

executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus

care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

j. zi – zi calendaristică; an – 365 de zile

### 3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice – versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul “zi”sau”zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

## Clauze obligatorii

### 4. Obiectul și prețul contractului

4.1 Prestatorul se obligă să presteze servicii de tipărire și de livrare vouchere de vacanță pentru personalul Direcției Generale de Poliție Locală și Control a Municipiului București în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, vouchere de vacanță care să poată fi utilizate pentru achiziționarea de servicii turistice de la unitățile afiliate.

4.2 Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de servicii și să transfere valoarea nominală aferentă voucherelor de vacanță.

### 5. Prețul contractului

5.1 Prețul contractului, respectiv prețul serviciilor de tipărire este de:

- servicii de tipărire și de livrare vouchere de vacanță **0,01 lei inclusiv TVA**
- valoarea nominală totală maximă a voucherelor este de 43500,00 lei fără TVA

5.2 Necesarul maxim estimat al voucherelor de vacanță care se vor tipări și livra, respectând prevederile art.1.alin (2) din ordonanța de urgență nr. 8/2009 privind acordarea voucherelor de vacanță, cu modificările și completările ulterioare este de 600 bucăți, după cum urmează:

- 270 vouchere de vacanță cu o valoare nominală de 100 lei fiecare
- 330 vouchere de vacanță cu o valoare nominală de 50 lei fiecare

Numărul maxim estimat al salariaților beneficiari de vouchere de vacanță : 30

5.3 (1) Voucherele de vacanță vor fi livrate pe bază de comenzi la sediul din B-dul Libertății nr 18, bl 104, sector 5, București, comenzi care se pot transmite în orice zi lucrătoare a lunii, conform formularului pus la dispoziție de către prestator. Comanda va fi transmisă de către Serviciul Achiziții Investiții iar recepția voucherelor va fi realizată de către Serviciul Buget Financiar.

(2) Comanda fermă transmisă prestatorului angajează irevocabil achizitorul în ceea ce privește plata valorii nominale a voucherelor de vacanță și a prețului serviciilor aferente acestora.

(3) Perioada de valabilitate a voucherelor de vacanță este de 1 an de la data emiterii.

5.4 Valoarea nominală totală maximă estimată a voucherelor de vacanță ce se vor acorda respectând prevederile art.1.alin (2) din ordonanța de urgență nr. 8/2009 privind acordarea voucherelor de vacanță, cu modificările și completările ulterioare este de : 43500,00 lei fără TVA.

### 6. Durata contractului

6.1. Contractul se va derula și va fi în vigoare până la achitarea tuturor obligațiilor ce decurg din executarea lui.

6.2. Termenul de livrare este de maxim 48 de ore de la lansarea comenzii.

**7. Aplicabilitate.**

7.1. Contractul de servicii intră în vigoare la data semnării de către ambele părți .

**8. Documentele contractului**

8.1. Documentele prezentului contract sunt:

- a) caietul de sarcini;
- b) lista unităților, corespunzătoare rețelei utilizate, unde salariații pot folosi tichetele de vacanță

**Clauze specifice**

**9. Drepturi de proprietate intelectuală**

9.1. Prestatorul are obligația de a despăgubi achizitorul împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu prestarea serviciilor; și
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

**10. Responsabilitățile prestatorului**

10.1. Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat.

10.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor. Totodată este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor cât și a metodelor de prestare utilizate.

10.3. Prestatorul are obligația de a respecta termenele de livrare respectiv maxim 48 de ore de la lansarea comenzii.

10.4. Prestatorul are obligația de a tipări și de a livra, în condițiile legii și ale contractului care se va încheia, numărul de vouchere de vacanță solicitat prin comenzi, vouchere care vor fi grupate în carnete.

10.5. Prestatorul are obligația de a emite și înscrie în factura pentru livrarea voucherelor de vacanță toate mențiunile prevăzute de legislația în vigoare, și anume:

- numărul de ordine dintr-o serie continuă, care caracterizează cronologia emisiei de vouchere a unității emitente;
- numărul de vouchere de vacanță
- costul emiterii voucherelor de vacanță;
- valorile nominale ale voucherelor imprimare pe acestea din seriile livrate, corespunzător fiecărei valori nominale imprimare pe voucher;
- valoarea totală corespunzătoare numărului de vouchere de vacanță livrat
- numărul contului bancar distinct și denumirea băncii la care își are deschis contul unitatea emitentă;

10.6. Prestatorul are obligația de a înscrie pe imprimatul reprezentând voucherul de vacanță toate mențiunile legale obligatorii, și anume:

- seria numerică într-o ordine crescătoare corespunzătoare numărului de vouchere de vacanță comandat de către angajator în baza contractului de achiziționare a voucherelor de vacanță;
- emitentul și datele sale de identificare: denumirea, sediul, numărul de înmatriculare la oficiul registrului comerțului, codul unic de înregistrare ;
- achizitorul și datele sale de identificare: denumirea, sediul, numărul de înmatriculare la oficiul registrului comerțului, codul unic de înregistrare;
- valoarea nominală a voucherului de vacanță, în cifre și în litere, care este înscrisă de achizitor în comanda fermă transmisă unității emitente;
- spațiul destinat înscrierii perioadei în care a fost utilizat, locația și ștampila unității afiliate;

- 4
- interdicția unității afiliate de a plăti diferența în bani dintre valoarea voucherului de vacanță și valoarea pachetului de servicii către utilizatorii voucherelor de vacanță;
  - perioada de valabilitate a utilizării voucherului de vacanță: luna și anul emiterii și luna și anul expirării;
  - datele beneficiarului: numele, prenumele și CNP- ul salariatului care este în drept să utilizeze voucherul de vacanță;
  - interdicțiile de a utiliza voucherul de vacanță în alte locuri decât în unitățile afiliate;
  - elemente de identitate vizuală ale brandului de turism al României;

**10.7.** Prestatorul are obligația să tipărească voucherele de vacanță folosind un suport tehnic special, care să nu permită falsificarea acestora și care să cuprindă toate elementele obligatorii prevăzute de legislația în vigoare.

**10.8.** Prestatorul are obligația să afișeze permanent pe site-ul său [REDACTED] lista actualizată cu unitățile afiliate la care salariații achizitorului pot folosi voucherele de vacanță primite, listă ce va cuprinde cel puțin unitățile afiliate prezentate în oferta depusă și înregistrată la regidtratura instituției cu nr. 47419/09.10.2017, achizitorul fiind de acord că în acest mod, prestatorul și-a îndeplinit obligația legală de a pune la dispoziția beneficiarilor lista menționată.

**10.9.** Prestatorul are obligația să accepte returnarea din partea achizitorului a voucherelor de vacanță neutilizate și să ramburseze sumele aferente valorii nominale a acestora numai în situația în care returnarea se va face în termen de cel mult 30 de zile de la data expirării acestora, prin acest termen înțelegându-se perioada de timp în care voucherele returnate trebuie să ajungă la sediul prestatorului.

**10.10.** Prestatorul are obligația să păstreze în condiții de siguranță datele primite de la achizitor și să nu le utilizeze în alte scopuri decât cel pentru care au fost primite.

**10.11.** Prestatorul are obligația de a asigura transportul voucherelor de vacanță în condiții de securitate prin mijloace specializate, folosite în vederea transportului acestora până în momentul recepționării acestora de către persoana responsabilă desemnată de achizitor. .

**10.12.** Prestatorul are obligația de a informa achizitorul cu privire la condițiile legale și contractuale de utilizare, inclusiv cu privire la interdicțiile referitoare la utilizarea voucherelor de vacanță, odată cu semnarea contractului.

## **11. Responsabilitățile achizitorului**

**11.1.** Achizitorul are obligația să transmită comenzile ori de câte ori este nevoie.

**11.2.** Achizitorul are obligația să distribuie salariaților voucherele de vacanță comandate și livrate.

**11.3.** Achizitorul are obligația să achite integral valoarea nominală a voucherelor de vacanță comandate și contravaloarea serviciilor aferente comenzilor în termen de maxim 10 zile după ce voucherele au fost livrate și recepționate de Achizitor. Voucherele de vacanță pe suport hârtie nu pot fi distribuite de achizitor dacă acesta la data stabilită pentru distribuire nu a achitat prestatorului, integral, contravaloarea nominală a voucherelor de vacanță achiziționate, pe suport hârtie, inclusiv costul imprimatelor reprezentând voucherele de vacanță pe suport hârtie, în conformitate cu prezentul contract

**11.4.** Achizitorul are obligația să aducă la cunoștința prestatorului furtul și/sau falsificarea voucherelor de vacanță, precum și orice tentativă în acest sens, în termen de 24 de ore de la data constatării acestuia/acestora.

**11.5.** Achizitorul are obligația să instruiască salariații în legătură cu interdicțiile referitoare la utilizarea voucherelor de vacanță;

**11.6.** Achizitorul are obligația să colecteze de la salariații săi și să transfere către prestator toate datele personale și informațiile referitoare la salariați, care sunt necesare pentru emiterea, utilizarea, procesarea și decontarea tranzacțiilor cu vouchere de vacanță, în condițiile Regulamentului UE

5

protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, cu modificările și completările ulterioare.

**11.7.** Achizitorul are obligația să înștiințeze prestatorul, în scris, cu privire la modificarea oricăreia dintre datele sale, menționate la pct.1 din contract.

**11.8.** Achizitorul are obligația de a nu comanda vouchere de vacanță dacă se află în vreo situație prohibită de lege.

**11.9.** Achizitorul are obligația de a respecta în totalitate obligațiile prevăzute de O.U.G. nr. 8/2009 privind acordarea voucherelor de vacanță, actualizată și normele metodologice de aplicare ale acesteia.

## **12. Recepție**

**12.1.** Achizitorul are dreptul de a verifica în momentul recepției coletului cu vouchere de vacanță conformitatea cu comanda lansată și cu prevederile din propunerea tehnică și financiară, anexă la contract.

**12.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Comisia împuternicită a achizitorului pentru efectuarea recepției este formată din reprezentanți ai Direcției Generale de Poliție Locală și Control a Municipiului București.

## **13. Începere, finalizare, întârzieri, sistare**

**13.1.** Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la primirea contractului semnat și a bonului de comandă cu necesarul de vouchere.

**13.2. (1)** Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respecta prevederile ofertei tehnice și documentației de achiziție, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului.

**(2)** Modificarea datei/periodelor de prestare asumate în oferta tehnică se face cu acordul părților, prin act adițional.

**13.3.** Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, achizitorul nu respectă data de plată, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, prestatorului.

## **14. Modalități de plată**

**14.1.** Achizitorul are obligația de a efectua plata comenzii către prestator în termen de maxim 10 zile de la data înregistrării facturii însoțită de dovada furnizării voucherelor.

**13.2.** În cazul în care achizitorul are observații cu privire la corectitudinea documentelor justificative și întocmirea facturilor fiscale, acesta va acorda un termen de 48 de ore pentru remedierea lor, după care curge un nou termen de 30 zile pentru plata facturilor.

**13.3.** Părțile convin că transmiterea facturilor către achizitor se va face în format tipărit, la sediul achizitorului menționat în partea introductivă a prezentului contract.

**13.4.** Orice formă de plată între achizitor și prestator se face numai prin virament bancar.

**13.5.** Părțile se obligă să comunice în scris modificarea contului sau alte date legate de plata voucherelor de vacanță.

**13.6.** În cazul existenței unor discrepanțe între comanda transmisă și voucherele livrate de către prestator, achizitorul îl va informa în scris, în termen de 48 de ore de la primirea coletului. Absența notificării și/sau distribuirea voucherelor către salariați fără acordul prestatorului valorează recunoașterea îndeplinirii tuturor obligațiilor de către prestator și acceptarea tuturor obligațiilor care rezultă pentru achizitor din prezentul contract cu privire la comanda respectivă.

## **14. Amendamente**

**14.1.** Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act adițional, cu acordul ambelor părți.

## **15. Majorari de întârziere**

**15.1.** În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să își îndeplinească obligațiile asumate prin contract, achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca majorari 0,1%

6

pentru fiecare zi de intarziere din valoarea rămasă a contractului până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor. Contravaloarea majorarilor se va reține din valoarea facturilor următoare.

**16.2.** În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 zile de la expirarea termenului convenit, acesta are obligația de a plăti, ca majorari, 0,1% pentru fiecare zi de intarziere din valoarea facturii neachitate în termen.

## **17. Încetarea contractului**

**17.1.** Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unui/unei tribunal/instanțe judecătorești sau transmiterea vreunei notificări în acest sens de către părți, în cazul în care una dintre părți:

- nu își execută una dintre obligațiile esențiale enumerate în prezentul contract;
- este declarată în stare de incapacitate de plată sau a fost declanșată procedura de lichidare (faliment) înainte de începerea executării prezentului contract;
- cesează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract fără acordul celeilalte părți;

**17.2.** Rezilierea/încetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

**17.3.** Prevederile prezentului articol (respectiv „16. Încetarea contractului”) nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

**17.4.** Executarea prezentului contract se suspendă de plin drept pe perioada în care prestatorul nu mai deține, din orice motiv, autorizația de a emite vouchere de vacanță.

## **18. Forța majoră**

**18.1.** Părțile răspund de nerespectarea prezentului contract în condițiile prevăzute de acesta și de legislația în vigoare.

**18.2.** Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

**18.3.** Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

**18.4.** Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**18.5.** Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

**18.6.** Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interes.

## **19. Soluționarea litigiilor**

**19.1.** Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătura cu îndeplinirea contractului.

**19.2.** Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, beneficiarul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente

## **20. Limba care guvernează contractul**

**20.1.** Limba care guvernează contractul este limba română.

## **21. Comunicări**

**21.1. (1)** Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

**(2)** Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

21.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefonfax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

**22. Legea aplicabilă contractului**

22.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

**23. Dispoziții finale**

23.1. Prezentul contract a fost încheiat în 2 (două) exemplare.

23.2. Prezentul contract reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegere verbală dintre acestea, anterior sau ulterior încheierii lui.

**ACHIZITOR**  
DIRECȚIA GENERALĂ DE POLIȚIE LOCALĂ ȘI  
CONTROL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
DIRECTOR GENERAL  
Daniel Bălcă

**FURNIZOR,**  
**UP ROMÂNIA SRL**  
MANAGER

DIRECTOR EXECUTIV DLOM

ȘEF SERVICIU JURIDIC

ȘEF SERVICIU ACHIZIȚII INVESTIȚII

ȘEF SERVICIU BUGET FINANCIAR

VIZA CFPP

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
POLIȚIA LOCALĂ  
DIRECȚIA GENERALĂ DE POLIȚIE LOCALĂ ȘI CONTROL  
VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU  
An. 2018, luna 10, zi 16  
Semnătura.....



УВАЖАЮЧИ ПОСЕРЕДЬ ВИБАВИ НА ПРАВО  
ОБСЛУЖУВАТИ НАС ДО ГОДИНИ ПОСЕРЕДЬ  
ВІДПІВІСНО  
ВІДПІВІСНО

Відповідно до статті 104 Конституції України  
кожному громадянину України гарантовано  
вільний вибір адвоката для надання  
юридичної допомоги.

Відповідно до статті 104 Конституції України  
кожному громадянину України гарантовано  
вільний вибір адвоката для надання  
юридичної допомоги.

Відповідно до статті 104 Конституції України  
кожному громадянину України гарантовано  
вільний вибір адвоката для надання  
юридичної допомоги.